

For Our World

We need to stop.

Just stop.

Stop for a moment...

Before anybody

Says or does anything

That may hurt anyone else.

We need to be silent.

Just silent.

Silent for a moment...

Before we forever lose

The blessing of songs

That grow in our hearts.

We need to notice.

Just notice.

Notice for a moment...

Before the future slips away

Into ashes and dust of humility.

Stop, be silent, and notice...

In so many ways, we are the same.

Our differences are unique treasures.

We have, we are, a mosaic of gifts

To nurture, to offer, to accept.

We need to be.

Just be.

Be for a moment...

Kind and gentle, innocent and trusting,

Like children and lambs,

Never judging or vengeful

Like the judging and vengeful.

And now, let us pray,

Differently, yet together,

Before there is no earth, no life,

No chance for peace.

Mattie J.T. Stepanek ©

September 11, 2001

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

English Original www.MattieOnline.com

Dla Naszego Świata

Potrzebujemy się zatrzymać,

po prostu zatrzymać,

zatrzymać na chwilę,

zanim ktokolwiek powie lub zrobi...

cokolwiek co może zranić kogokolwiek innego.

Potrzebujemy być wyciszeni,

po prostu cisi,

cicho, przez chwilę,

zanim na zawsze stracimy...

błogosławieństwo pieśni

dojrzewających w naszych sercach.

Potrzebujemy dostrzec,

zwyczajnie zauważyć,

widzieć przez chwilę,

zanim przyszłość usypie się

do popiołu i pyłu pokory.

Zatrzymaj się, bądź cicho, zauważ.

Na tak wiele sposobów...

jesteśmy tacy sami.

Nasze różnice są unikalnymi skarbami.

Mamy, jesteśmy, mozaiką darów,

do pielęgnacji, do zaoferowania, do zaakceptowania.

Potrzebujemy być,

po prostu BYĆ.

Być przez chwilę,

miłymi i łagodnymi,

niewinnymi i ufnymi,

jak dzieci i jagnięta.

Nigdy nie osądzając lub mszcząc się,

jak osądzający czy mściwi.

A teraz, pomódlmy się,

odmiennie, jednak wspólnie,

Zanim zabraknie Ziemi, Życia,

szansy na Pokój.

Dla Naszego Świata

Mattie J.T. Stepanek ©

September 11, 2001

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

Polish Translation from Jacek Poleszak

<https://swiadomosc.pl>

www.MattieOnline.com